



**MOTOROLA**

## Guide de l'utilisateur

L801 / L802 / L803 / L804 / L805

**Téléphone numérique sans fil DECT 6.0  
avec système de répondeur téléphonique**

### ***Avertissement***

*Utilisez uniquement l'adaptateur électrique et le cordon téléphonique fournis dans la boîte.*

# ***Bienvenue...***

## ***dans le monde de votre nouveau téléphone Motorola !***

Conservez votre reçu d'achat original daté. Pour bénéficier du service de garantie de votre produit Motorola, une copie de votre reçu d'achat daté sera nécessaire pour confirmer le statut de la garantie. Aucun enregistrement n'est nécessaire pour la couverture garantie.

Pour toute question relative aux produits, veuillez appeler :

**US et Canada : 1-888-331-3383**

**Sur internet : [www.motorola.com](http://www.motorola.com)**

- 
- Répertoire capacité 30 noms et adresses.
  - Répondeur avec un temps d'enregistrement numérique de 15 minutes.\*
  - L'identifiant de l'appelant indique qui vous appelle et ses détails apparaissent sur la liste des 30 derniers appels.\*\*
  - Enregistre jusqu'à 5 combinés sur une seule base.
  - Passer des appels par internet, transfert d'appels externes, conversation à 3 entre 2 appelants internes et un appelant externe.

\*Le temps d'enregistrement inclut le menu vocal pré-enregistré et les annonces sortantes.

\*\*Vous devez souscrire au service Identifiant de l'appelant ou d'appel en attente de votre fournisseur de réseau pour profiter de ces fonctionnalités.

Veuillez noter que cet équipement n'est pas conçu pour passer des appels d'urgence en cas de coupure d'électricité. D'autres dispositions devraient être faites si l'appel téléphonique d'urgence est nécessaire.

***Ce Guide de l'Utilisateur vous fournit toutes les informations nécessaires pour utiliser au mieux votre téléphone.***

***Avant de passer votre premier appel, vous devez régler votre téléphone. Suivez les instructions simples sur les pages suivantes du "Guide de démarrage", sur les pages qui suivent.***

### **IMPORTANT**

Utilisez uniquement le fil de ligne téléphonique fourni.

Cet équipement n'est pas conçu pour passer des appels d'urgence en cas de coupure d'électricité. Il conviendra de mettre en place d'autres moyens de contact en cas d'urgence.

### **Avez-vous vérifié le contenu?**

- Combiné
- Base
- Jeu de batteries rechargeables NiMH
- Couvercle Arrière du Combiné
- Support de montage au mur
- Adaptateur électrique
- Cordon téléphonique
- Guide Utilisateur
- Guide de démarrage rapide

**Dans les boîtes à multiples combinés, vous trouverez un ou plusieurs combinés, chargeurs et adaptateurs électriques, ainsi que des batteries rechargeables et portes de batteries supplémentaires.**



---

<b>1. Démarrage</b> .....	<b>6</b>	3.11 Composer à partir du répertoire .....	17
1.1 Connecter la base .....	7	3.12 Identification de l'appelant .....	17
1.2 Montez la base au mur .....	7	3.12.1 Liste d'appels .....	18
1.3 Installez et chargez la batterie du combiné .....	8	3.12.2 Afficher la liste d'appels .....	18
1.4 Régler la langue d'affichage .....	9	3.12.3 Enregistrer un numéro de la liste d'appels vers le répertoire .....	18
1.5 Régler la date et l'heure.....	9	3.12.4 Supprimer une entrée de la liste d'appels .....	19
<b>2. Découvrir votre téléphone</b> .....	<b>10</b>	3.12.5 Supprimer toute la liste d'appels .....	19
<b>3. Utiliser votre téléphone</b> .....	<b>15</b>	3.13 Réglages personnels.....	20
3.1 Placer un appel.....	15	3.14 Interphone .....	21
3.2 Signalisation abrégée .....	15	3.14.1 Appeler un autre combiné .....	21
3.3 Prendre un appel .....	15	3.14.2 Transférer un appel vers un autre combiné .....	21
3.4 Terminer un appel .....	15	3.14.3 Conférence téléphonique à trois .....	22
3.5 Ajuster le volume .....	16	3.15 Établir le mode de composition .....	22
3.6 Activer le mode discrétion .....	16	3.16 Établir la durée du flash.....	22
3.7 Composer à partir de la liste de recomposition .....	16	3.17 Régler le indicatif régional .....	23
3.8 Composer à partir de la liste des appels .....	16	3.18 Enregistrement .....	23
3.9 Ajouter une entrée dans le répertoire .....	16	3.19 Rétablir tous les réglages .....	23
3.10 Enregistrer une entrée du répertoire comme numéro abrégé .....	17		



---

3.20	Téléappel/Rechercher un combiné .....	24
3.21	Utiliser votre répondeur .....	24
3.21.1	Écouter des messages .....	24
3.21.2	Activer ou désactiver le répondeur .....	25
3.21.3	Établir le mode d'annonce .....	25
3.21.4	Régler le nombre de sonneries .....	25
3.21.5	Annonce .....	25
3.21.6	Enregistrer un mémo .....	26
3.21.7	Filtrage d'appels actif/inactif .....	27
3.21.8	Supprimer tous les anciens messages .....	27
3.21.9	L'accès à distance .....	27
3.21.10	Définir le code de sécurité .....	28
<b>4.</b>	<b>Aide.....</b>	<b>29</b>
<b>5.</b>	<b>Informations générales.....</b>	<b>31</b>

## 1. Démarrage

### **ATTENTION**

*Ne placez pas votre téléphone dans la salle de bain ou dans un endroit humide.*

### **Choisir l'emplacement du téléphone**

Voici quelques conseils à respecter pour choisir l'emplacement de votre nouveau téléphone :

- Évitez les sources de bruit et de chaleur tels que moteurs, éclairage fluorescent, fours à micro-ondes, appareils de chauffage et lumière du soleil direct.
- Évitez les endroits excessivement poussiéreux, humides et à basse température.
- Évitez tout autre téléphone sans fil ou ordinateur personnel.
- N'installez jamais de câblage téléphonique durant un orage foudre.
- N'installez jamais de connecteurs téléphoniques dans des endroits humides sauf si ces connecteurs sont spécialement conçus pour être utilisés dans des endroits humides.

- Ne touchez jamais aux fils électriques ou bornes non-isolés, sauf si le téléphone a été déconnecté au niveau de l'interface réseau.
- Faites attention lors de l'installation ou modification des lignes téléphoniques.

### **PORTÉE DU COMBINÉ**

*La portée optimale est atteinte lorsqu'aucun autre appareil électrique ne fonctionne dans la zone de portée. Toute obstruction entre la base et le combiné réduira également et sensiblement la portée.*

### **INTENSITÉ DE RÉCEPTION**

*Lorsque vous êtes hors de portée de la base câblée, l'écran affiche **HORS DE PORTÉE**. Si un appel est en cours, il raccrochera la ligne. Revenez dans la zone de réception. Le combiné sans fil se reconnectera automatiquement à la base câblée.*

### **Réglage**

#### **IMPORTANT**

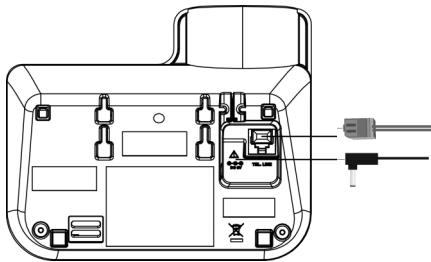
*La base doit être connectée à la prise électrique en tout temps. Ne connectez pas le cordon téléphonique à la prise murale jusqu'à ce que le combiné soit complètement chargé.*

Utilisez uniquement l'adaptateur électrique et le cordon de ligne téléphonique fournis avec ce produit.

### **QUEL ADAPTATEUR ÉLECTRIQUE ?**

L'adaptateur électrique avec la broche la plus petite est celui de la base et celui avec la broche la plus grande est celui de l'unité de charge (uniquement pour les ensembles à multiples combinés).

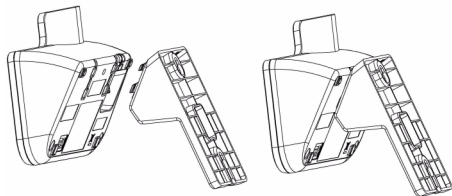
#### **1.1 Connecter la base**



1. Branchez l'adaptateur d'alimentation et la ligne téléphonique dans la base. L'adaptateur d'alimentation avec les plus grosses broches est pour le chargeur (seulement dans les ensembles à multiples combinés).
2. Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur électrique dans une prise électrique et le cordon téléphonique dans une prise téléphonique murale.
3. Utilisez uniquement l'adaptateur électrique fourni.

#### **1.2 Montez la base au mur**

Ce téléphone peut être monté sur toute plaque murale standard.



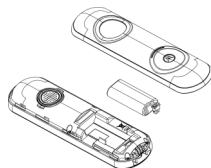
1. Branchez l'adaptateur électrique avec la prise à broche la plus petite et le cordon téléphonique à la base.
2. Pressez le support mural aux crans situés à l'arrière de la base, comme indiqué.
3. Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur électrique dans une prise électrique et le cordon téléphonique dans une prise téléphonique murale.
4. Alignez les encoches de montage sur la base aux tiges de montage du mur. Puis pousser vers le bas jusqu'à quand le téléphone soit bien tenu.

**NOTE**

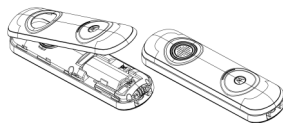
*NE PAS utiliser une prise de courant avec un interrupteur mural.*

*Assurez-vous que le mur peut supporter le poids du téléphone et utilisez les attaches appropriées selon le matériel du mur.*

### 1.3 Installez et chargez la batterie du combiné




1. Enlevez le couvercle du logement de la batterie. Placez le jeu de batterie rechargeable fourni dans le logement batterie en branchant le connecteur de la batterie comme indiqué.







2. Remplacez le couvercle du logement de batteries.
3. Placez le combiné sur la base pendant 24 heures minimum. Une fois chargé, le  indiquera que le combiné est complètement chargé.



**IMPORTANT**

*Utilisez uniquement les batteries rechargeables fournies avec le produit.*

## 1.4 Régler la langue d'affichage

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **CONFIG HS**.
2. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **LANGUE**.
3. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner la langue désirée.
4. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer.

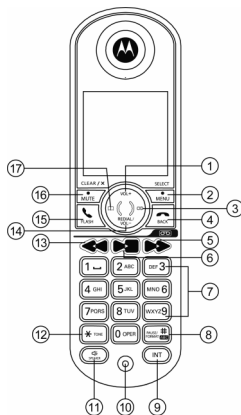
## 1.5 Régler la date et l'heure

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** puis **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **DATE ET HEURE**. Si vous êtes un abonné au service d'identification de l'appelant de votre réseau, la date et l'heure seront automatiquement réglés lorsque vous recevrez un appel.
2. Appuyez sur **MENU** et ensuite utilisez le clavier numérique pour saisir l'année et la date. Sinon, appuyez sur **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** ou  ou **CID** pour déplacer le curseur au champ de saisie cible.
3. Appuyez sur **MENU** et puis utilisez le clavier pour éditer l'heure en format 12 h. Appuyez sur **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour basculer entre **AM** et **PM**. Appuyez sur  ou **CID** pour déplacer le curseur au champ de saisie cible.
4. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer les réglages.

**Votre téléphone est prêt à utiliser.**

## 2. Découvrir votre téléphone

### Présentation de votre combiné sans fil



- 1 **FAIRE DÉFILER VERS LE HAUT / AUGMENTER LE VOLUME**
  - a) **En mode menu** : Appuyez pour faire défiler vers le haut.
  - b) **En mode édition** : Appuyez pour déplacer le curseur à gauche.
  - c) **Pendant un appel** : Appuyez pour augmenter le volume.
  - d) **Entrée de la liste d'appels / répertoire / liste de recomposition** : Appuyez pour faire défiler la liste vers le haut.
  - e) **En mode répondeur** : Appuyez pour augmenter le volume.
- 2 **MENU / SÉLECTIONNER**
  - a) **En mode veille** : Appuyez pour accéder à la liste des menus.
  - b) **En mode menu / édition** : Appuyez pour confirmer et enregistrer les réglages.
  - c) **Pendant un appel** : Appuyez pour transférer l'appel à un autre combiné.
  - d) **Dans une entrée de la liste d'appels** : Appuyez pour enregistrer l'entrée dans le répertoire.
  - e) **Dans une entrée du répertoire** : Appuyez pour accéder au mode édition du répertoire.
- 3 **À DROITE / LISTE D'APPELS**
  - a) **En mode veille / pendant un appel** : Appuyez pour accéder à la liste des appels.
  - b) **En mode édition** : Appuyez pour déplacer le curseur à droite.

**4 RACCROCHER / RETOURNER**

- a) **En mode menu / édition** : Appuyez pour revenir au niveau précédent.
- b) **En mode pré-composition / répertoire / liste des appels / entrée liste de recomposition/répondeur** : Appuyez pour revenir en veille.
- c) **Pendant un appel** : Appuyez pour terminer un appel.

**5 ALLER AU MESSAGE SUIVANT**

- a) **Pendant la lecture des messages** : Sauter et écouter le message suivant.

**6 PASSER L'ENREGISTREMENT / ARRÊTER**

- a) **En mode veille** : Appuyez pour écouter les messages via le speakerphone.
- b) **Pendant la lecture des messages** : Appuyez pour arrêter la lecture des messages.

**7 CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE**

- a) **En mode veille / pré-composition / édition / pendant un appel** : Appuyez pour saisir les caractères / chiffres.
- b) **En mode veille** : Appuyez longuement pour activer la numérotation abrégée.

**8 # / PAUSE / ABC / FORMAT**

- a) **En mode veille / pré-composition / édition de numéro / pendant un appel** : Appuyez pour insérer un "#", appuyez et maintenez appuyé la touche pour insérer une pause (P).
- b) **En mode édition de nom** : Basculer entre ABC / abc.

- c) **Dans l'entrée de la liste d'appels** : Appuyez pour basculer le format d'affichage de l'identifiant de l'appelant entre 7, 8, 10 et 11 chiffres.

- d) **Dans l'entrée de la liste d'appels / répertoire / liste de recomposition** : Si le numéro comporte plus de 15 chiffres, appuyez pour voir la page suivante des chiffres restants.

**9 INTERPHONE**

- a) **En mode veille / pendant un appel** : Appuyez pour initier un appel interphone.

**10 MICROPHONE****11 HAUT-PARLEUR**

- a) **En mode veille / menu / pré-composition / pendant un appel** : Appuyez pour activer/désactiver le speakerphone.

- b) **Entrée de la liste d'appels / répertoire / liste de recomposition** : Appuyez pour passer un appel par le speakerphone.

- c) **Pendant la sonnerie** : Appuyez pour répondre à un appel par le speakerphone.

- d) **En mode répondeur** : Appuyez pour basculer la lecture des messages via l'écouteur / le speakerphone.

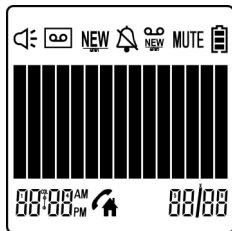
**12 \* / SIGNALISATION**

- a) **En mode veille / pré-composition / édition** : Appuyez pour insérer une \*.







- b) **Pendant un appel** : Appuyez pour passer temporairement de signalisation décimale à la signalisation multifréquence si le mode de signalisation décimale était précédemment sélectionné. A la fin de l'appel, le mode de signalisation reviendra à signalisation décimale.
- c) **Dans la liste d'appels / répertoire / liste de recomposition** : Si le numéro comporte plus de 15 chiffres, appuyez pour voir la page suivante des chiffres restants.
- 13 RETOURNER AU MESSAGE PRÉCÉDENT**
- a) **Pendant la lecture des messages** : Appuyez une fois pur réécouter le message courant depuis le début. Appuyez deux fois pour réécouter le message précédent.
- 14 FAIRE DÉFILER VERS LE BAS / DIMINUER LE VOLUME / LISTE DE RECOMPOSITION**
- a) **En mode veille** : Appuyez pour accéder à la liste de recomposition.
- b) **En mode menu** : Appuyez pour faire défiler vers le bas.
- c) **En mode édition** : Appuyez pour déplacer le curseur à droite.
- d) **Pendant un appel** : Appuyez pour réduire le volume.
- e) **Liste d'appels / répertoire / liste de recomposition** : Appuyez pour faire défiler la liste vers le bas.
- f) **En mode répondeur** : Appuyez pour réduire le volume.
- 15 DÉCROCHER / FLASH**
- a) **En mode veille / menu / pré-composition** : Appuyez pour passer un appel.
- b) **Entrée de la liste d'appels / répertoire / liste de recomposition** : Appuyez pour passer un appel à l'entrée sélectionnée.
- c) **Pendant un appel** : Appuyez pour basculer à un autre appel.
- d) **Pendant un appel entrant** : Appuyez pour répondre à un appel.
- 16 DISCRÉTION / EFFACER / X**
- a) **En mode menu / entrée de répertoire** : Appuyez pour revenir au niveau précédent.
- b) **En mode pré-composition / édition** : Appuyez pour supprimer un caractère / chiffre. Appuyez et maintenez appuyé pour supprimer tous les caractères / chiffres.
- c) **Pendant un appel** : Appuyez pour activer / désactiver la fonction discrétion pendant un appel.
- d) **Dans une entrée de la liste d'appels** : Appuyez pour supprimer cette entrée. Appuyez et maintenez appuyé pour supprimer toutes les entrées du journal d'appels.
- e) **En mode répondeur** : Appuyez pour supprimer le message courant.
- 17 À GAUCHE / RÉPERTOIRE**
- a) **En mode veille / pendant un appel** : Appuyez pour accéder au répertoire.
- b) **En mode édition** : Appuyez pour déplacer le curseur à gauche.

## L'écran ACL du combiné sans fil









### Affichage des icônes


-  S'affiche lorsque le speakerphone est activé.
-  S'affiche lorsque le répondeur est activé. Clignote lorsqu'un message est reçu sur le répondeur.
- NEW** Indique quand un nouvel appel est reçu. S'éteint lorsque le nouvel appel a été vu.
-  S'affiche lorsque le volume sonnerie est désactivé.


 S'affiche lorsqu'il y a un nouveau message vocal non écouté. S'éteint lorsque le nouveau message vocal a été écouté.

**MUTE** S'affiche lorsqu'un appel est mis en mode discrétion.

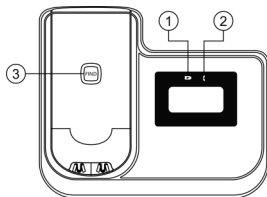
-  Batterie complètement chargée.
-  Batterie chargée au 2/3.
-  Batterie chargée au 1/3.
-  Clignote lorsque le niveau de batterie détecté est faible et que la batterie doit être rechargée.
-  Animation en boucle. Batterie en charge.

 En mode veille, l'heure actuelle est affichée.  
En mode identification de l'appelant, l'heure de l'appel est affichée.

 Allumé lorsque la ligne est utilisée.  
Clignote lorsqu'un appel entrant est reçu.

 En mode veille, la date courante est affichée.  
En mode identification de l'appelant, la date de l'appel est affichée.

## Présentation de la base



### 1 DEL DE CHARGE - VERTE

a) Allumé lorsque le combiné est placé dans le logement de la base pour le charger.

### 2 DEL DE FONCTIONNEMENT - ROUGE

a) **Continuellement ALLUMÉE** : Durant un appel ou lorsqu'une extension téléphonique est engagée.

b) **Clignote au même rythme que le format de sonnerie d'appel entrant** : Pendant un appel entrant.

c) **Clignotement bref alternant pendant 2 minutes** : Durant la recherche ou l'enregistrement.

### 3 CHERCHER

a) Appuyez pour rechercher tous les combinés enregistrés. Appuyez sur le bouton de nouveau, ou sur n'importe quelle touche sur le combiné, pour éteindre le signal de recherche.

## Indicateurs DEL de la base

-- Le répondeur est **DÉSACTIVÉ**.

00 Il n'y a pas de message vocal dans le répondeur.

09 Clignote en mode veille : Indique le nombre de nouveaux messages dans le répondeur. (par exemple : il y a 9 messages sur le répondeur au total, et une capacité de 59.)

Clignote durant la lecture d'un message. Le nouveau message de répondeur sélectionné est en relecture.

S'allume constamment : Tous les nouveaux messages ont été lus et il y a 9 messages sur le répondeur au total.

FF Clignote : Mémoire TAM du répondeur est pleine.



Rn09 Clignote : Indique un appel entrant / enregistrement d'un appel entrant. Le numéro (par exemple : 09) indique le nombre total de nouveaux messages.




- L R* Clignote : Indique que l'accès distant à la ligne est en cours.
- L 3* S'allume continuellement : Indique que le volume du haut parleur de la base est à 3. Neuf niveaux de L0 à L8 sont disponibles (L0 étant aucune sonnerie) pendant la lecture de message. Cinq volumes de sonnerie de L0 à L5 (indépendants des niveaux de volume pendant la lecture de messages) sont disponibles durant un appel entrant. L3 disparaît après 3 secondes.

### **3. Utiliser votre téléphone**



#### **3.1 Placer un appel**

1. Saisissez le numéro de téléphone et appuyez sur  / **FLASH** ou  / **SPEAKER** pour signaler le numéro de téléphone.


#### **3.2 Signalisation abrégée**

1. En mode veille, appuyez et maintenez appuyé une touche de  /1 à **WXYZ/9** jusqu'à quand le numéro est affiché et le numéro composé.

#### **3.3 Prendre un appel**

1. Appuyez sur  /**FLASH** ou  /**SPEAKER** pour répondre à un appel entrant.

#### **3.4 Terminer un appel**

1. Durant un appel, appuyez sur  /**BACK** ou placez le combiné sur la base.



### 3.5 Ajuster le volume

1. Pendant un appel, appuyez sur **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour ajuster le volume



### 3.6 Activer le mode discrétion

1. Durant un appel, appuyez sur **MUTE** pour placer le microphone en silencieux, afin de pouvoir parler à quelqu'un d'autre dans la pièce sans que votre correspondant vous entende.
2. Appuyez sur **MUTE** de nouveau pour annuler la fonction de silence.


### 3.7 Composer à partir de la liste de recomposition

1. En mode veille, appuyez sur **REDIAL/VOL-** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner une entrée que vous voulez composer.
2. Appuyez sur /**FLASH** ou /**SPEAKER** pour signaler le numéro.

### 3.8 Composer à partir de la liste des appels

1. Appuyez sur **CID** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner l'entrée désirée de la liste d'appel.
2. Appuyez sur /**FLASH** ou /**SPEAKER** pour signaler le numéro.

### 3.9 Ajouter une entrée dans le répertoire

1. En mode veille, appuyez sur .
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **AJOUTER ENREG.**
3. Appuyez sur **MENU** et saisissez le nom.
4. Appuyez sur **MENU** et saisissez le numéro.
5. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer.

#### **NOTE**

Les numéros peuvent comporter jusqu'à 24 chiffres et les noms ont jusqu'à 15 caractères. Les entrées sont enregistrées par ordre alphabétique.





### 3.10 Enregistrer une entrée du répertoire comme numéro abrégé

1. En mode veille, appuyez sur .
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **NUMÉROT RAPIDE**.
3. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner la touche de numérotation abrégée de **1/1** à **WXYZ/9**.
4. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour défiler à l'entrée que vous désirez.
5. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer.

### 3.11 Composer à partir du répertoire

1. Appuyez sur et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour défiler et sélectionner l'entrée que vous voulez composer.
2. Appuyez sur /**FLASH** ou /**SPEAKER** pour signaler le numéro.

### CONSEILS

*Au lieu de faire défiler les entrées du répertoire, appuyez sur la touche numérique correspondant à la première lettre de l'entrée recherchée. Par exemple, appuyer sur 2 affichera les entrées commençant par A. Appuyer sur 2 de nouveau affichera les entrées commençant par B, etc.*

### 3.12 Identification de l'appelant

Si vous avez souscrit au service identification de l'appelant et à condition que l'identité de l'appelant n'est pas retenue, le numéro de l'appelant s'affichera avec la date et l'heure de l'appel (si disponible sur le réseau).

### NOTE

- Si le numéro de téléphone n'est pas disponible pour les appels entrants, le combiné affichera **INDISPONIBLE**.
- Si l'appel entrant est émis par un numéro de téléphone masqué, le combiné affichera **PRIVÉ**.
- Informations sur les appels entrants varient selon les pays et l'opérateur du réseau. Certains opérateurs peuvent facturer une souscription au service identification de l'appelant.

### 3.12.1 Liste d'appels

Le liste d'appels contient les détails des appels manqués et appels reçus. Les détails incluent la date et l'heure de l'appel. Les entrées s'affichent par ordre chronologique, l'appel le plus récent apparaissant en haut de la liste.

#### NOTE

- Lorsque la liste d'appels est pleine, un nouvel appel remplace l'appel le moins récent sur la liste.
- Il peut contenir les détails de 30 appels.
- Si plus d'un appel est reçu du même numéro, seul l'appel le plus récent est conservé dans la liste d'appels. Lorsqu'un appel est manqué (appel entrant auquel nous n'avez répondu), l'icône **NEW** s'affiche à l'écran sur tous les combinés enregistrés à la base. Si un combiné est utilisé pour voir le journal des appels, l'icône **NEW** reste affiché sur les autres combinés (uniquement pour les ensembles à multiples combinés).

### 3.12.2 Afficher la liste d'appels

1. Appuyez sur **CID** pour accéder à la liste d'appels.
2. Faire défiler avec **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour voir le liste d'appels.

#### NOTE

- En révisant une entrée dans la liste d'appels, appuyez sur **#/ABC/PAUSE/FORMAT** plusieurs fois pour afficher le numéro sous les formats différents. Par exemple, si le numéro d'un appelant s'affiche sous la forme 888-331-3383, les formats différents seront :

331-3383

1-331-3383

888-331-3383

1-888-331-3383

L'utilisateur pourra choisir le format du numéro désiré pour les numéros locaux et interurbains avant de le composer ou de l'enregistrer dans le répertoire.

- L'icône **NEW** disparaît une fois le nouvel appel visualisé.

### 3.12.3 Enregistrer un numéro de la liste d'appels vers le répertoire

1. Appuyez sur **CID** pour accéder à la liste d'appels.
2. Appuyez sur **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner l'entrée désirée.
3. Appuyez sur **MENU** et saisissez le nom si désiré.
4. Appuyez sur **MENU** et éditez le numéro si désiré.
5. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer.



### **3.12.4 Supprimer une entrée de la liste d'appels**

1. Appuyez sur **CID** pour accéder à la liste d'appels.
2. Appuyez sur **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour faire défiler vers l'entrée désirée.
3. Appuyez sur **MUTE** pour supprimer cette entrée.

### **3.12.5 Supprimer toute la liste d'appels**

1. Appuyez sur **CID** pour accéder à la liste d'appels.
2. Appuyez et maintenir **MUTE**. **SUPPR TOUTE LA LISTE APPELS?** s'affiche.
3. Appuyez sur **MENU** pour confirmer. Toutes les entrées seront supprimées.

#### **NOTE**

Vous devez réviser un appel avant de supprimer la fiche.

### 3.13 Réglages personnels

#### Arborescence des menus

MENU PRINCIPAL	DATE & HEURE	RÉPERTOIRE	CONFIG HS	CONFIG BS	RÉPONDEUR	RÉGL PAR DÉF
SOUS-MENU	ANNÉE DATE HEURE	AFFICHER AJOUTER ENREG ÉDITER ENREG EFFACER ENREG EFFACER TOUT VOL. DU RÉPERT NUMÉROT RAPIDE	TONALITÉ SONN VOL. SONNERIE TON DE TOUCHE TON BATT FAIBL TONAL PAS RÉ NOM DU COMBINÉ LANGUE CONTRASTE LCD ENREGISTREMENT	COMPOSER DURÉE CLIGNOT INDIC RÉGIONAL	RÉPONDEUR ON (si le répondeur est désactivé) ou RÉPOND. INACT. (si le répondeur est activé) MODE RÉPONDEUR NBRE SONNERIES ANNONCE ENREG MÉMO FILTR D'APPELS EFFACER VX MSG ACCES A DIST CODE SÉCURITÉ	SUPP MESSAGES TOUS RÉGLAGES



1. Appuyez sur **MENU**.
2. Appuyez sur **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour faire défiler parmi le menu.
3. Appuyez sur **MENU** pour ouvrir les sous-menus et/ou enregistrer.

Appuyez sur /BACK pour revenir au niveau de menu précédent ou pour annuler une action.

*Si vous n'appuyez pas sur aucune touche du combiné pendant 30 secondes, l'écran reviendra automatiquement en mode veille. Il reviendra également en mode veille lorsque le combiné est placé sur la base ou sur le chargeur.*

### 3.14 Interphone

Cette fonction n'est disponible que lorsque 2 combinés au moins sont enregistrés. Elle permet de passer des appels internes, de transférer des appels externes d'un combiné à l'autre et d'utiliser la fonction conférence.

#### 3.14.1 Appeler un autre combiné

1. Appuyez sur **INT**. Sauf pour le combiné appelant, tous les combinés enregistrés seront affichés dans la liste.

2. Appuyez sur **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner le combiné que vous voulez appeler.
3. Appuyez sur **MENU** pour appeler le combiné.
4. Appuyez sur /BACK pour raccrocher.


#### NOTE

Si le combiné est hors de portée, cette fonction sera indisponible. Durant un appel d'Interphone, vous entendez une tonalité d'alerte lors d'un appel externe entrant. Vous devez appuyer sur /BACK pour raccrocher l'appel interphone avant de répondre à l'appel externe entrant.



#### 3.14.2 Transférer un appel vers un autre combiné

1. Durant un appel externe, appuyez sur **INT**.  
- Votre appel est mis en attente.
2. Appuyez sur **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner le combiné que vous voulez appeler.
3. Appuyez sur **MENU** pour appeler le combiné.
4. Lorsque l'autre combiné répond en appuyant sur /FLASH ou /SPEAKER, appuyez sur /BACK pour transférer l'appel. Si l'autre combiné ne répond pas, appuyez sur **MUTE** pour parler de nouveau à votre appelant.

### 3.14.3 Conférence téléphonique à trois

1. Durant un appel externe, appuyez sur **INT**.  
- Votre correspondant est mis en attente.
2. Appuyez sur **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner le combiné que vous voulez appeler.
3. Appuyez sur **MENU** pour appeler le combiné.
4. Lorsque l'autre combiné répond à l'appel Intercom, appuyez sur **MENU** sur le combiné appelant pour établir la conférence téléphonique.
5. Appuyez sur /**BACK** sur n'importe quel combiné pour conclure la conférence téléphonique et laisser l'autre combiné engagé avec l'appelant.

#### **NOTE**

Durant un appel externe, appuyez sur /**FLASH** ou /**SPEAKER** sur n'importe quel combiné pour participer à l'appel et établira la conférence téléphonique.

### 3.15 Établir le mode de composition

Le mode de composition correspond au pays et à l'opérateur du réseau. Il n'est probablement pas nécessaire de modifier ce réglage, sauf demande contraire.

1. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **CONFIG BS**.
2. Appuyez sur **MENU** pour sélectionner **COMPOSER**.
3. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **TON** ou **IMPUL**.
4. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer.

#### **NOTE**

Si le mode de signalisation décimale est sélectionné, appuyez sur **TONE/\*** pour passer temporairement de signalisation décimale à multifréquence, pour composer le numéro. A la fin de l'appel, le mode de signalisation reviendra à signalisation décimale.

### 3.16 Établir la durée du flash

La durée du flash par défaut est de **600MS**. Il n'est probablement pas nécessaire de modifier ce réglage, sauf demande contraire.

1. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **CONFIG BS**.
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **DURÉE CLIGNOT**.



3. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner la durée du flash désirée. (8 options disponibles : 90, 100, 110, 250, 300, 400, 600 et 700MS)
4. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer.

### 3.17 Régler le indicatif régional

1. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **CONFIG BS**.
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **INDIC RÉGIONAL**.
3. Appuyez sur **MENU** et saisissez l'indicatif régional.
4. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer.

### 3.18 Enregistrement

Un maximum de 5 combinés peuvent s'enregistrer à la base. Le combiné d'origine est déjà pré-enregistré. Les combinés supplémentaires doivent être enregistrés à la base avant de pouvoir les utiliser.

Pour enregistrer un combiné supplémentaire.

1. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **CONFIG HS**.

2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **ENREGISTREMENT**.
  3. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **OUI** ou **NON**.
  4. Sélectionner **OUI** et appuyez sur **MENU** pour accéder à la procédure d'enregistrement comme suit :
    1. Appuyez et maintenez appuyé la touche **FIND** pendant 4 secondes sur la base.
    2. Placez le combiné sans fil non enregistré sur la base ou le chargeur.
    3. Un bip de confirmation sera généré si l'enregistrement est réussi. **COMBINÉ X** s'affiche où **X** indique le nombre de combinés et le téléphone retourne au mode veille.
- Pour enregistrer un combiné d'origine non-enregistré, suivez les étapes 1 à 3 ci-dessus.

### 3.19 Rétablir tous les réglages

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **RÉGL PAR DÉF**.
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **TOUS RÉGLAGES**.

- Appuyez sur **MENU** pour sélectionner **OUI**. Tous les réglages personnalisés seront réinitialisés par défaut.

#### **NOTE**

Toutes les entrées du répertoire, liste d'appels et liste de recomposition resteront inchangées.


### **3.20 Téléappel/Rechercher un combiné**

Appuyez sur **FIND** sur la base. Tous les combinés enregistrés sur la base sonneront.

Pour arrêter la recherche, appuyez **FIND** de nouveau, ou appuyez sur n'importe quelle touche sur le combiné, ou placez le combiné sur la base.

### **3.21 Utiliser votre répondeur**

#### **3.21.1 Écouter des messages**

- Appuyez sur  sur le combiné en mode veille. Les nouveaux messages seront lus suivis par tous les vieux messages.

- Pendant la relecture des messages, appuyez sur les touches ci-dessous sur le combiné pour effectuer les fonctions suivantes :



Appuyez pour écouter ou arrêter la lecture des messages.



Sauter et écouter le message suivant.



Appuyez réécouter le message courant depuis le début. Appuyez deux fois pour réécouter le message précédent.

**MUTE**

Supprime le message courant et le message suivant sera lu.

**VOL+**

Augmenter le volume de l'haut-parleur

**VOL-**

Réduire le volume de l'haut-parleur



**/SPEAKER**

Basculer l'écoute des messages entre l'écouteur/le speakerphone.



**/BACK**

Retour à veille.

#### **NOTE**

Lorsque vous êtes sur un appel, le système répondeur ne répondra pas au second appel entrant.





### 3.21.2 Activer ou désactiver le répondeur

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **RÉPONDEUR**.
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **RÉPONDEUR ON** ou **RÉPOND. INACT.**. Si le répondeur est activé au début, **RÉPOND. INACT.** sera affiché. Si le répondeur est inactif au début, **RÉPONDEUR ON** sera affiché.
3. Appuyez sur **MENU** pour confirmer.

### 3.21.3 Établir le mode d'annonce

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **RÉPONDEUR**.
2. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **MODE RÉPONDEUR**.
3. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner les modes d'annonce :
  - **RÉP & ENREG** invite vos correspondants à laisser un message.
  - **ANNONCE SEULT** permet à vos correspondants d'écouter votre annonce mais ne les permet pas de laisser de message.
4. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer.

### 3.21.4 Régler le nombre de sonneries

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **RÉPONDEUR**.
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **NBRE SONNERIES**.
3. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner les sonneries pour répondre. (4 options disponibles : **ÉCONOM APPEL**, 3, 4 ou 5 **SONNERIES**)
4. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer.

#### **NOTE**

Si le Réglage Économie est sélectionné, le répondeur décrochera après deux sonneries s'il n'y a de nouveaux messages et après quatre sonneries s'il n'y a pas de nouveau message.

### 3.21.5 Annonce

Il s'agit du message que vos correspondants entendront sur le répondeur. Il existe deux messages sortant pré-enregistrés, mais vous pouvez enregistrer votre propre message.

### 3.21.5.1 Enregistrer votre annonce

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **RÉPONDEUR**.
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **ANNONCE**.
3. Appuyez sur **MENU** pour sélectionner **ENREGISTRER**.
4. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner le mode de réponse **RÉP & ENREG** ou **ANNONCE SEULT**.
5. Appuyez sur **MENU** pour commencer l'enregistrement après le bip.
6. Appuyez sur **MENU** pour arrêter l'enregistrement et enregistrer le message. La nouvelle annonce est lue automatiquement.

#### **NOTE**

Pendant la relecture du message, appuyez sur **MUTE** pour le supprimer et le message pré-enregistré sera lu automatiquement.

### 3.21.5.2 Écouter l'annonce

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **RÉPONDEUR**.

2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **ANNONCE**.
3. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **ÉCOUTER**.
4. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner le mode de réponse **RÉP & ENREG** ou **ANNONCE SEULT**.
5. Appuyez sur **MENU** et le message est lu.

### 3.21.6 Enregistrer un mémo

Vous pouvez enregistrer un mémo stocké sur votre répondeur et le lire comme un simple message.

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **RÉPONDEUR**.
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **ENREG MÉMO**.
3. Appuyez sur **MENU** pour commencer l'enregistrement.
4. Appuyez sur **MENU** pour arrêter l'enregistrement et enregistrer le message. La nouvelle annonce est lue automatiquement.

#### **NOTE**

Pendant la lecture du message, appuyez sur **MUTE** pour le supprimer en permanence.



### 3.21.7 Filtrage d'appels actif/inactif


Le filtrage des appels vous permet d'entendre le message étant enregistré, et si vous décidez, d'interrompre le message et prendre l'appel.

1. Lors de l'enregistrement sur répondeur, le combiné sans fil affiche **FILTRAGE?**.
2. Appuyez sur **MENU** pour écouter l'appelant par l'écouteur du combiné; le combiné affiche **FILTR D'APPELS**.
3. Appuyez sur **☎/SPEAKER** pour écouter l'appelant via le haut-parleur du combiné.
4. Appuyez sur **MUTE** pour interrompre le filtrage et laisser le répondeur enregistrer le message.
5. Appuyez sur **📞/FLASH** pour parler à l'appelant et arrêter l'enregistrement.

### 3.21.8 Supprimer tous les anciens messages

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **RÉPONDEUR**.
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **EFFACER VX MSG**.
3. Appuyez sur **MENU**. **EFFACER TOUT ANC MESSAGES ?** s'affiche.
4. Appuyez sur **MENU** pour confirmer.

### NOTE

Lorsque le répondeur est plein,  clignotera s'il y a de nouveaux messages. **EFFAC CERTAINS MESS RÉPONDEUR** basculera en moins de 2 seconds avec **MÉMOIRE PLEINE**. À ce point, supprimez certains messages pour libérer de la mémoire.

### 3.21.9 L'accès à distance

L'accès à distance vous permet de contacter votre répondeur et d'écouter vos messages en appelant votre téléphone à partir d'un autre téléphone

#### 3.21.9.1 Accès à distance actif/inactif

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **RÉPONDEUR**.
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **ACCES A DIST**.
3. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **ACTIF** ou **INACTIF**.
4. Appuyez sur **MENU** pour confirmer.

Pour initier le mode Accès à distance, composez votre numéro de téléphone à partir d'un autre téléphone; lorsque vous entendez l'annonce, appuyez sur **TONE/\*** sur un autre téléphone puis saisissez votre code de sécurité à 4 chiffres (le code par défaut est 0000).

Le bon code NIP à 4 chiffres doit être détecté avant d'accéder au mode accès à distance. Les numéros aléatoires détectés avant la séquence correcte de 4 chiffres sont ignorés et le répondeur reste actif jusqu'à la saisie complète du NIP. Aucun prompt du système n'est nécessaire pour saisir le code d'accès à distance.

Appuyez sur les touches suivantes d'un autre téléphone pour exécuter les fonctions suivantes, après avoir initié le mode d'accès à distance.

**Appuyez Pour...  
sur...**

1	Réécouter le message
2	Lire/Arrêter la relecture du message courant.
3	Sauter et écouter le message suivant.
4	Basculer entre les modes Répondeur Inactif/ Annonce Seulement/Annonce et Enregistrer
5	Supprimer le message
7	Écouter le Menu principal (uniquement pour les invites par guides vocaux)

### 3.21.10 Définir le code de sécurité

Utilisé pour modifier le NIP d'accès à distance si nécessaire.

1. Appuyez sur **MENU** puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **RÉPONDEUR**.
2. Appuyez sur **MENU** et puis **VOL+** ou **REDIAL/VOL-** pour sélectionner **CODE SÉCURITÉ**.
3. Appuyez sur **MENU** et saisissez le code de sécurité à 4 chiffres.
4. Appuyez sur **MENU** pour enregistrer.



## 4. Aide

### **L'icône ne défile pas lorsque le combiné est placé sur la base**

- Le combiné n'est pas correctement siégé dans le socle de la base - réajustez le combiné dans la base.
- Contacts salis – nettoyez les contacts de charge des batteries avec un chiffon humidifié avec de l'alcool.
- Batterie rechargée - il n'est pas nécessaire de la charger en ce moment.

### **Pas de tonalité de composition**

- Pas d'alimentation électrique à la base – vérifiez les branchements. Réinitialisez le téléphone en le débranchant et le rebranchant dans la prise électrique.
- Si les batteries des combinés sont déchargées, rechargez le jeu de batteries pendant 24 heures minimum.
- Rapprochez le combiné de la base.
- Assurez-vous d'utiliser uniquement les cordons de téléphone fournis.

### **Mauvaise qualité du son**

- La base est trop proche des appareils électriques, de murs en béton armé ou de cadres de portes métalliques; déplacez la base de ces zones.

### **Pas de sonnerie**

- La sonnerie pourrait être désactivée.
- Il faudrait possiblement augmenter le volume.

### **L'identifiant de l'appelant ne fonctionne pas**

- Vérifiez votre abonnement auprès de votre opérateur réseau.
- Si vous êtes abonné à un service Internet à haute vitesse (Ligne d'abonné numérique - DSL) par votre ligne téléphonique, vous devez installer un filtre DSL entre la base du téléphone et la prise murale de téléphone. Le filtre préviendra le bruit et les problèmes d'identification de l'appelant causés par l'interférence du DSL. Veuillez contacter votre fournisseur de service DSL pour plus d'information concernant les filtres DSL.

### **Impossible d'enregistrer une entrée dans le répertoire**

- Le répertoire est plein. Supprimez une entrée pour libérer la mémoire.



### ***Pas d'affichage***

- Essayez de recharger ou de remplacer le jeu de batteries rechargeables.
- Réinitialiser la base. Débranchez l'alimentation électrique de l'unité puis rebranchez-la.
- Si le voyant lumineux DEL ne s'allume pas, essayez de débrancher l'alimentation électrique de l'unité puis rebranchez-la.

### ***Si le combiné se déconnecte de la base pendant un appel téléphonique***

- Vérifiez le branchement correct du cordon électrique sur la base.
- Assurez-vous que l'adaptateur électrique soit correctement connecté à une alimentation électrique.
- Rapprochez le combiné de la base. Il est peut-être hors de portée.
- Réinitialisez la base en débranchant l'alimentation électrique de l'unité.  
Réinitialisez le combiné en débranchant et rebranchant son jeu de batteries. Patientez 15 secondes environ et rebranchez de nouveau. Attendez une minute pour la resynchronisation du combiné et la base.

### ***Interférences sonores avec votre poste de radio ou de télévision***

- Votre base ou chargeur sont peut-être trop proches. Éloignez-le le plus possible.



## **5. Informations générales**

### **Si votre produit ne fonctionne pas correctement...**

1. Consultez le Guide Utilisateur.
2. Visitez notre site Internet : [www.motorola.com](http://www.motorola.com)
3. Contactez le Service Clients aux États-Unis et au Canada au : 1-888-331-3383.

Pour commander une nouvelle batterie, contactez le service clients ou visiter notre site Internet.

### **Instructions de sécurité importantes**

Suivez ces précautions simples de sécurité lors de l'utilisation de votre équipement téléphonique; elles doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures aux personnes, notamment :

1. Ne bloquez aucune des aérations et ouvertures du téléphone. Ne placez pas le téléphone sur registre chauffant ou sur un radiateur. Assurez-vous que le lieu d'installation soit bien ventilé.
2. N'utilisez pas ce produit près en cas d'humidité ou si vous vous trouvez près de l'eau.
3. N'utilisez pas ce produit près d'une source d'eau (baignoire, évier ou piscine par exemple).
4. Ne placez aucun poids sur le cordon électrique. Placez le cordon électrique de manière à ne pas marcher dessus.
5. N'insérez jamais d'objets d'aucune sorte dans les aérations du produit, cela pourrait provoquer un incendie ou électrochoc.
6. Débranchez ce produit de la prise électrique avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyeurs liquides ou nettoyeurs aérosols. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyer.
7. Ne démontez pas ce produit. En cas de maintenance ou réparation nécessaire, contactez la ligne du service client dont le numéro se trouve sur le Guide Utilisateur.
8. Ne surchargez pas les prises murales et les cordons de prolongation.
9. Évitez son utilisation durant un orage foudre. Utilisez un parasurtenseur pour protéger l'équipement.

10. N'utilisez pas ce téléphone pour faire état d'une fuite de gaz, surtout si vous vous trouvez à proximité de l'arrivée de gaz.

**ATTENTION**

*Pour réduire les risques d'incendie, utilisez uniquement un cordon de ligne téléphonique 26 AWG ou supérieur listé UL ou certifié par le CSA.*

**Débranchez le téléphone sans fil immédiatement d'une prise si :**

- Le cordon électrique est endommagé ou coupé.
- Un liquide a été déversé sur le produit.
- Le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau. Ne récupérez pas le combiné ou la base avant d'avoir débranché la prise et le téléphone du mur. Récupérez ensuite lucite par les cordons débranchés.
- Le produit est tombé ou le boîtier endommagé.
- Le produit démontre un changement notable de performance.

**Instructions d'installation**

1. Lisez toutes les instructions et enregistrez-les.
2. Suivez tous les avertissements et instructions indiquées sur le produit.
3. N'installez pas ce produit près d'une baignoire, d'un évier ou d'une douche.
4. Utilisez ce téléphone uniquement avec la source électrique tel qu'indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type de courant électrique chez vous, consultez votre fournisseur ou compagnie d'électricité locale.
5. Ne posez pas ce produit sur un charriot, pied ou table instables. Ce produit peut tomber et s'endommager.
6. Ajustez uniquement les contrôles couverts par les instructions d'utilisation. Le mauvais ajustement des autres contrôles pourrait endommager et nécessiter une réparation importante pour réutiliser normalement ce produit.





7. Nettoyez ce produit avec un linge doux et humide. N'utilisez aucun agent chimique ou nettoyant pour nettoyer ce téléphone.
8. Utilisez le cordon électrique fourni avec l'unité. L'utilisation d'autres cordons pourrait endommager l'unité.
9. Ce téléphone fonctionnant électriquement, vous devez posséder au moins un téléphone qui fonctionne sans électricité en cas de coupure de courant chez vous.
10. Pour éviter les interférences près d'appareils, ne posez pas la base du téléphone près d'une télévision, four à micro-ondes.

**ATTENTION**

*Pour respecter la conformité aux directives de la FCC sur les expositions aux fréquences radio, placez l'unité base à 20 cm au moins de toute personne.*

**Instructions de Sécurité pour les batteries**

- Ne brûlez, démontez, découpez ni trouez aucune batterie. La batterie contient des produits toxiques qui pourraient fuir et provoquer des blessures.

**ATTENTION**

*Le remplacement d'une batterie par une batterie de mauvais type peut donner des risques d'explosion. Utilisez uniquement la batterie fournie avec votre téléphone ou batterie de remplacement autorisée recommandée par le fabricant.*

- Tenir les batteries hors de la portée des enfants.
- Retirez les batteries en cas de stockage pendant plus de 30 jours.
- Ne mettez pas la batterie au rebut au feu, cela pourrait provoquer une explosion.
- Les batteries qui alimentent ce produit doivent être mises au rebut correctement et peuvent être recyclées. Voir le type de batterie sur l'étiquette des batteries. Contactez votre centre de recyclage local pour demander les moyens de mise au rebut.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

## **Garantie limitée de produits de consommation et des accessoires ("Garantie")**

Merci d'avoir acheté ce produit de Motorola fabriqué sous licence de Binatone Electronics International LTD ("BINATONE").

### ***Que couvre cette garantie ?***

Sous réserve des exclusions décrites ci-dessous, BINATONE garantit que ce produit de marque Motorola («Produit») ou accessoire certifié («Accessoire») vendus pour être utilisés avec ce Produit qu'il a fabriqué pour être exempt de défauts de matériaux et de fabrication sous utilisation normale et pour la période décrite ci-dessous. La Garantie est votre garantie exclusive et n'est pas transférable.

### ***Ce qui est couvert ?***

Cette garantie couvre uniquement le premier consommateur acheteur et n'est pas transférable.

### ***Que fera BINATONE ?***

BINATONE ou son distributeur agréé à son gré et dans un délai commercialement raisonnable, réparera ou remplacera sans frais tous les Produits ou Accessoires qui ne sont pas conformes à cette garantie. Nous pouvons utiliser des accessoires ou pièces fonctionnellement équivalents, remis à neuf, d'occasion ou de nouveaux produits.

### ***Quelles sont les autres limitations ?***

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE, SINON LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT FOURNI SELON LES TERMES DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LE SEUL RECOURS DU CONSOMMATEUR ET SONT OFFERTS AU LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE. EN AUCUN CAS, MOTOROLA OU BINATONE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES, QUE CE SOIT PAR CONTRAT OU DÉLIT CIVIL (INCLUANT LA NÉGLIGENCE) POUR LES



DOMMAGES AU-DELA DU PRIX D'ACHAT DU PRODUIT OU DES ACCESSOIRES OU DE DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES, SPÉCIAUX OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT OU TOUTE PERTE A GAGNER, PERTE DE COMMERCE, PERTE DE RENSEIGNEMENTS OU D'AUTRES PERTES FINANCIÈRES DE OU EN RELATION AVEC L'UTILISATION OU L'INCAPACITÉ D'UTILISER LE PRODUIT OU ACCESSOIRES DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE DÉFENDUS PAR LA LOI.

Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs, ou la limitation de la durée d'une garantie implicite, par conséquent les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre.

<b>Produits couverts</b>	<b>Durée de la couverture</b>
<b>Produits de consommation</b>	<b>Un (1) an</b> à partir de la date d'achat par le premier consommateur acheteur de ce produit.
<b>Accessoires de consommation</b>	<b>Quatre vingt dix (90) jours</b> à partir de la date d'achat par le premier consommateur acheteur de ce produit.
<b>Produits et Accessoires de consommation qui sont réparés ou remplacés.</b>	<b>Le restant de la garantie d'origine ou pour quatre vingt dix (90) jours</b> à partir de la date de retour au consommateur, la plus longue prenant préséance.

### **Exclusions**

**Usure normale.** Maintenance régulière, réparation et remplacement des pièces du à l'usage normal et ne sont pas couverts.

**Batteries.** Seules les batteries dont la capacité de charge pleine est inférieure à 80% de leur capacité et les batteries défectueuses sont couvertes par cette garantie limitée.

**Usage abusif et mauvaise utilisation.** Défauts et dommages en résultant : (a) mauvais fonctionnement, stockage, usage ou abus, accident ou négligence, comme les dommages physiques (fissures, égratignures, etc.) à la surface du produit résultant d'une mauvaise utilisation; (b) contact avec un liquide, eau, pluie, extrême humidité ou forte transpiration, sable, poussière ou autres, chaleur extrême ou nourriture; (c) utilisation de produits ou d'accessoires à des fins commerciales ou soumettant le produit ou accessoire à un usage ou des conditions anormales, ou (d) autres actes qui ne sont pas la faute de MOTOROLA ou BINATONE, sont exclus de la couverture.

**Utilisation de Produits et Accessoires qui ne sont pas de marque Motorola.** Les défauts ou dommages résultant de l'utilisation de Produits ou Accessoires qui ne sont ni de marque Motorola ni certifiés Motorola, ou autres équipements périphériques, sont exclus de la garantie. Maintenance ou modification non-autorisée. Les défauts ou dommages résultant du service, test, ajustement,

installation, maintenance, altération ou modification effectués par toute autre personne que MOTOROLA, BINATONE ou ses centres de services agréés, sont exclus de la garantie.

**Produits modifiés.** Les Produits ou Accessoires dont les (a) numéros de série ou les étiquettes date ont été retirés, modifiées ou oblitérés, (b) cachets rompus ou démontrant qu'il y a eu modification, (c) numéros de série non-correspondant; ou (d) logements non-conformes ou qui ne sont pas de marque Motorola ou pièces, sont exclus de la garantie.

**Services de Communication.** Les défauts, dommages ou la panne de Produits ou Accessoires dus à un service de communication ou à un signal auquel vous avez souscrit ou utilisé avec des Produits ou Accessoires sont exclus de la garantie.

### ***Comment obtenir le Service Garantie ou autres informations ?***

Pour obtenir un service ou informations, veuillez appeler :

**US et Canada: 1-888-331-3383**



Vous recevrez des instructions sur la façon d'expédier les Produits ou Accessoires à vos frais et risques, à un centre de réparation agréé BINATONE.

Pour obtenir un service, vous devez inclure : (a) le Produit ou l'Accessoire; (b) la preuve d'achat original (reçu) qui comprend la date, le lieu et le vendeur du produit; (c) si une carte de garantie a été incluse dans votre boîte, une carte de garantie dûment remplie indiquant le numéro de série du Produit; (d) une description écrite du problème et, le plus important; (e) votre adresse et numéro de téléphone.

Ces termes et conditions constituent l'accord complet de garantie entre vous-même et BINATONE sur les Produits et Accessoires que vous avez achetés, et supprime tout accord ou représentation antérieurs, dont les représentations données dans des publications ou documents promotionnels émis par BINATONE ou représentations effectuées par un représentant ou employé de BINATONE qui pourraient avoir été effectuées en rapport avec ledit achat.

## **RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX RÈGLEMENTS DE LA COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS 'FCC', DU CONSEIL ADMINISTRATIF DES UNITÉS DE CONNEXION 'ACTA' ET D'INDUSTRIE Canada 'IC'**

### **Article 15 des règlements du FCC**

Cet appareil a été testé et s'avère conforme aux restrictions relatives aux équipements numériques de classe B, d'après l'article 15 des règlements de la FCC. Ces restrictions ont été instaurées pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles au sein d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et s'il n'est pas installé selon les instructions, peut nuire aux radiocommunications. Toutefois, rien ne garantit que des parasites ne surviendront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception du téléviseur ou de la radio, ce que vous pouvez déterminer en mettant votre appareil en et hors fonction, nous vous invitons à essayer l'une des mesures correctives suivantes :

- Réorientez l'antenne de réception.
- Éloignez l'appareil du composant qui reçoit les ondes.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant CA différente de celle du composant qui reçoit les ondes.
- Au besoin, consultez votre marchand électronique ou un technicien spécialisé dans le service des radios/téléviseurs pour des suggestions supplémentaires.

Toute modification ou changement effectué à cet appareil sans l'accord des parties responsables de l'homologation peut retirer à l'utilisateur son droit d'utiliser l'appareil.

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et; (2) Il doit pouvoir supporter les parasites qu'il reçoit, incluant les parasites pouvant nuire à son fonctionnement. La confidentialité des communications peut ne pas être assurée avec ce téléphone.

Afin de garantir la sécurité des utilisateurs, la FCC a établi les critères relatifs à l'énergie générée par les fréquences radio pouvant être absorbée en toute sécurité par un utilisateur ou par quelqu'un se trouvant à proximité,

dépendamment de l'utilisation prévue du produit. Ce produit a été testé et s'avère conforme aux normes de la FCC. Le combiné produit si peu de puissance qu'il n'a pas besoin d'être testé. Il peut être déposé contre l'oreille de l'utilisateur en toute sécurité. Il peut être appuyé en toute sécurité sur l'oreille de l'utilisateur. Le socle doit être installé et utilisé de façon à ce qu'une distance d'environ 20 cm (8 po.) ou plus soit conservée entre celui-ci et les parties du corps de l'utilisateur, à l'exception des mains.

Cet appareil numérique de classe B est conforme aux normes canadiennes ICES-003.

#### **Article 68 de la FCC et exigences de l'ACTA**

Cet appareil est conforme à l'article 68 de la réglementation de la Commission fédérale des communications 'FCC' aux États-Unis et aux exigences adoptées par le Conseil d'administration du matériel terminal 'ACTA'. Vous trouverez, sous l'appareil, une étiquette qui contient, entre autres renseignements, une plaque signalétique dans le format 'US : AAAEQ##TXXXX'. Si on vous le demande, vous devez fournir ce numéro à la compagnie de téléphone. Cette homologation doit vous être fournie par votre compagnie de téléphone locale, sur demande.

La fiche et la prise utilisées pour brancher cet appareil au filage du bâtiment et au réseau téléphonique doivent être conformes avec les règlements de l'article 68 et les exigences techniques adoptées par l'ACTA. Un cordon téléphonique et une fiche modulaire conformes sont fournis avec cet appareil. Celui-ci a été conçu pour être raccordé à une prise modulaire compatible qui est également conforme. Une prise RJ11 doit être utilisée pour le raccord à une ligne simple et une prise RJ14, pour le raccord à deux lignes. Consultez les instructions d'installation du Guide Utilisateur.

Le numéro 'REN' sert à déterminer combien de dispositifs téléphoniques peuvent être raccordés à votre ligne téléphonique sans perdre leur capacité de sonner lorsqu'on vous appelle. Le numéro 'REN' de cet appareil est encodé entre le 6e et le 7e caractère après "US :." dans l'identification de l'appareil (par exemple, si les numéros sont 03, le REN sera 0.3). Dans la plupart, mais pas toutes les régions, la somme de tous les numéros 'REN' devrait être de cinq (5.0) ou moins. Pour plus de détails à ce sujet, nous vous suggérons de communiquer avec votre compagnie de téléphone locale.

Cet appareil ne peut pas être utilisé conjointement avec des lignes partagées. Si vous avez des composants de systèmes d'alarme connectés sur votre ligne téléphonique, assurez-vous que le raccord de cet appareil ne désactive pas votre système d'alarme. Si vous avez des questions se rapportant à ce qui peut désactiver votre système d'alarme, consultez votre compagnie de téléphone ou un installateur qualifié.

Si l'appareil s'avérait défectueux, il doit être immédiatement débranché de la prise modulaire jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Cet appareil ne doit être réparé que par son fabricant ou l'un des centres de service autorisés par celui-ci. Pour plus de détails sur les procédures de service, suivez les instructions décrites dans la Garantie limitée.

Si cet appareil nuit au réseau téléphonique, la compagnie de téléphone peut décider d'arrêter temporairement votre service téléphonique. Elle est tenue de vous avertir avant d'interrompre le service; si elle ne peut pas vous avertir d'avance, elle le fera dès qu'elle le pourra. On vous donnera l'opportunité de rectifier le problème et la compagnie doit vous informer de votre droit de porter plainte à la FCC. Votre

compagnie de téléphone peut apporter des modifications à ses installations, ses équipements et ses procédures pouvant altérer le fonctionnement normal de votre appareil. Par contre, elle est tenue de vous avertir lorsque de tels changements sont prévus.

Si cet appareil est doté d'un combiné avec ou sans cordon, celui-ci est compatible avec les appareils auditifs pour malentendants.

Si cet appareil possède des adresses mémoire, vous pouvez y entrer les numéros de téléphone des services d'urgence de votre municipalité (police, incendie et services médicaux). Si vous entrez et testez des numéros d'urgence, veuillez procéder comme suit :

- Demeurez en ligne et expliquez brièvement la raison de votre appel avant de raccrocher.
- Procédez à ceci hors des heures de pointe, tel que tôt le matin ou tard en soirée.

### **Industrie Canada**

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et; (2) Il doit pouvoir supporter les parasites qu'il reçoit, incluant les parasites pouvant nuire à son fonctionnement.

L'abréviation 'IC' se trouvant avant cette homologation signifie que la certification fut effectuée selon une déclaration de conformité spécifiant que les normes d'Industrie Canada ont été rencontrées.

Le numéro d'équivalence de sonnerie 'REN' assigné à cet appareil est 0.0. Ce numéro attribué à chaque appareil détermine le nombre de dispositifs téléphoniques que l'on peut brancher dans le circuit téléphonique de la maison sans surcharger le système. Le circuit téléphonique peut comporter n'importe quelle combinaison de dispositifs téléphoniques, à la seule condition que la somme du numéro 'REN' n'excède pas cinq.

Cet appareil est conforme aux spécifications techniques d'Industrie Canada.





---

**Spécifications techniques**

Bande de	1921.536 MHz -1928.448 MHz
Fréquence FR	
Canaux	5
Température de fonctionnement	5°C à 45°C
Voltage de la base du téléphone (AV voltage, 60Hz)	96 — 130 Vms
Voltage de la base du téléphone (Sortie adaptateur)	6VCC, 400 mA
Voltage combiné	Jeu de batteries Ni-MH 2.4V 550mAh
Tension du chargeur (Sortie adaptateur)	6V AC, 300mA pour Chargeur du Combiné

---



**MOTOROLA**

Fabriqué, distribué ou vendu par Binatone Electronics International LTD., le porteur de licence officiel pour ce produit. MOTOROLA et le logo M stylisé sont des marques déposées ou des marques enregistrées de Motorola Trademark Holdings, LLC. et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

© 2011 Motorola Mobility, Inc. Tous droits réservés.



Version 1.0

Imprimé en Chine

